

DA Kunstnerens landskab

Odsherred har en rig tradition for landskabsmaleri. Oplev kunst, motiver, malesteder og dejlig natur på ruten, der tager udgangspunkt i samlingen af landskabsmalerier på Odsherreds Kunstmuseum. Start evt. dér, og tag rundt i området i bil eller på cykel, og slut dagen(e) med at besøge kunstnerhjemmet Malergården, en besnærende tids-lomme fra 1930'erne.

EN The artists' landscape

Odsherred has rich traditions when it comes to landscape painting. Experience art, subjects, the places where the works were painted and the delightful countryside along the route, which is based on the collection of landscape paintings at the Odsherred Museum of Art. You may want to start at the museum and tour the area by car or bicycle and end your day(s) with a visit to the artists' home Malergården, an alluring 1930s time pocket.

DE Landschaft der Künstler

Odsherred besitzt eine lange Tradition für Landschaftsmalerei. Entlang dieser Route erleben Sie Kunst, ihre Motive, Malorte und die besondere Natur der Region. Ausgangspunkt der Route ist die Sammlung mit Landschaftsgemälden, die das Odsherreds Kunstmuseum zeigt. Dort können Sie die Route beginnen – per Auto oder Fahrrad. Beenden Sie Ihre(n) Tag(e) am Künstlerwohnhaus Malergården, in dem es wie in den 1930er Jahren aussieht.



DEN KUNSTHISTORISKE RUTE

THE ART HISTORY ROUTE
DIE KUNSTHISTORISCHE ROUTE



DA Vejrhøjbuens kuperede landskaber, flankeret af Sejerø Bugt og den tørlagte Lammefjord, udgør en enorm motivrigdom for en kunstner.

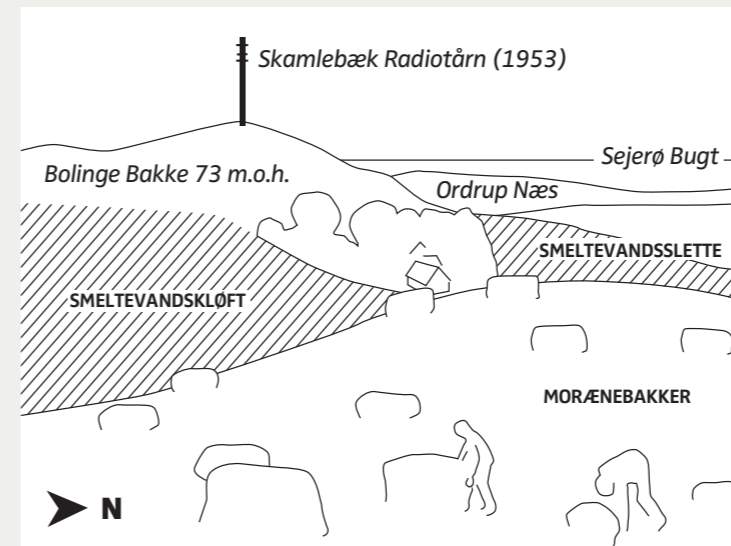
I 1930'erne var det også Vejrhøjbuens rullende bakker og lyset fra havet, som tiltrak en række malere, der kendte hinanden fra Kunstakademiet i København. Kunstnervennerne, der blandt andre talte Karl Bovin, Kaj Ejstrup, Lauritz Hartz og Viggo Rørup, dannede kunstnersammenslutningen Corner. Cornergruppen blev hurtigt synonym med **Odsherredsmalerne**, Danmarks fjerde kunstnerkoloni efter Skagens-, Fynbo- og Bornholmermalerne.

EN The undulating landscapes of the **Vejrhøj Arch** flanked by Sejerø Bay and the reclaimed Lammefjord constitute an enormous wealth of subjects for an artist.

In the 1930s, the rolling hills of the **Vejrhøj Arch** and the light from the sea attracted a number of painters who knew each other from the Royal Academy of Fine Arts in Copenhagen. The artist companions, among them Karl Bovin, Kaj Ejstrup, Lauritz Hartz and Viggo Rørup, formed the group **Corner**. **Corner** soon became synonymous with the **Odsherred Painters**, Denmark's fourth colony of artists after the Skagen-, Fynbo and Bornholm painters.

DE Die hügeligen Landschaften des **Vejrhøjbogens**, flankiert von der Sejerø Bucht und dem trockengelegten Lammefjord, sind für Künstler eine sprudelnde Motivquelle. In den 1930er Jahren waren es eben jene sanft gewellten Hügel des **Vejrhøjbogens** und das Licht vom Meer, die eine Reihe von Malern anlockte. Sie kannten sich von der Kunstakademie in Kopenhagen. Zu diesen Künstlerfreunden gehörten unter anderem Karl Bovin, Kaj Ejstrup, Lauritz Hartz und Viggo Rørup. Sie bildeten die Künstlervereinigung **Corner**. Die **Corner-Gruppe** erhielt schnell das Synonym **Odsherred-Maler** – die vierte bekannte Künstlerkolonie Dänemarks nach den Skagen-, Fünen- und Bornholmermalern.

9 ▲ Holmer Trier: Ordrup Næs / Ordrup Ness / Landspitze Ordrup, 1940'erne, 54 x 73 cm, Odsherreds Kunstmuseum



DA Landskabsmaleri er en bevidst eller intuitiv kunstnerisk skildring af både **natur, geologi og kulturhistorie**; og det er en måde at opdage endnu flere af Odsherreds mange facetter på.

EN Landscape painting is a conscious or intuitive artistic portrayal of **nature, geology and cultural history**; and it is a way of discovering even more of Odsherred's many facets.

DE Landschaftsmalerei ist eine bewusste oder intuitive künstlerische Darstellung von **Natur, Geologie und Kulturgeschichte**. Und sie ist eine Möglichkeit, weitere der vielen Facetten Odsherreds zu entdecken.



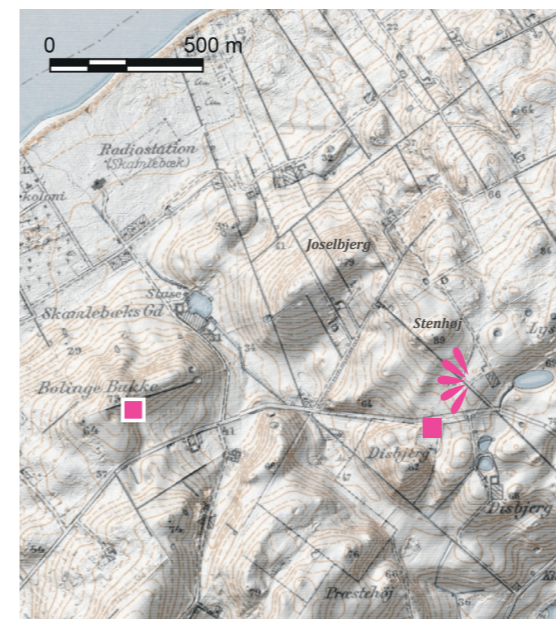
4 Johan Thomas Lundbye: Sjællandsk landskab. Udsigt fra Bjergsøe Mark mod Vejrhøj og Dragsholm Slot / Zealand landscape. View from Bjergsøe Field towards Vejrhøj and Dragsholm Castle / Landschaft auf Seeland. Blick von Bjergsøe Mark Richtung Vejrhøj und Schloss Dragsholm, 1840, 61 x 124 cm. Ny Carlsberg Glyptotek, København



6 Viggo Rørup: Sejerøbugten / Sejerø Bay / Die Sejerøbucht, 1935, 90 x 124 cm, Odsherreds Kunstmuseum



12 Lauritz Hartz: Sommerlandskab, Gniben / Summer landscape / Sommerlandschaft, 1953, 58 x 72 cm, Odsherreds Kunstmuseum



DA Udforsk malesteder og motiver gennem historiske kort fra den tid, hvor billederne blev til. Kortene er tilsat et skyggekart, der får bakkerne til at rejse sig af underlaget, her-er-jeg-markeringer samt udsigtsmarkeringer ved de omtrentlige malesteder eller udsigter, der i dag svarer til dem på værkerne.

EN Explore the **subjects and where they were painted** on historical maps from the time the works were created. The maps feature shadowing that makes the hills stand out from the page, there are "you are here" symbols, and indications of the approximate position the pictures were painted from, or views corresponding to those depicted in the works.

DE Erkunden Sie **Malorte und Motive** mithilfe historischer Landkarten aus jener Zeit, in der die Gemälde entstanden. Die Schattierungen geben den Karten einen dreidimensionalen Effekt, so dass die Berge sich zu erheben scheinen. Darüber hinaus sind Stand- und Aussichtspunkte der ungefähren Malorte bzw. ihre ungefähren Stellen heute angegeben.



1 Victor Brockdorff (1911-1992): *Cyklister*, 1935
Odsherreds Kunstmuseum / Odsherred Museum of Art
 P Hvide Hus, Rødhøj 11, 4550 Asnæs, +45 5965 2423.
 GPS: N55°48'34", E11°30'19"

DA Værker af Odsherredsmalerne samt øvrige kunstneres landskabsbilleder fra egnen.
EN Works by the Odsherred Painters and local landscapes painted by other artists.
DE Werken der Odsherred-Maler und Landschafts-motive der Region von anderen Künstlern.

Tirs-søndag / Tues-Sunday / Diens-Sonntag 11-16.
 Tjek venligst / please double check / bitte überprüfen Sie odsherreds-kunstmuseum.dk.



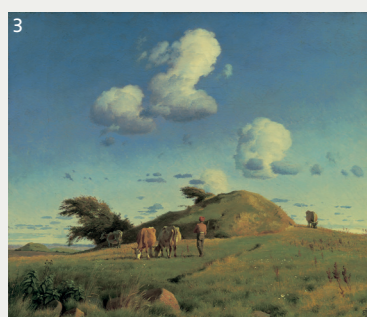
2 Theodor Philipsen (1840-1920): *Landevej ved Fårevejle*, 1901

P Kroenborgvej nær / near / nahe nr. 49 & Høvevej, 4540 Fårevejle. GPS: N55°48'46", E11°27'25"

3 Johan Thomas Lundbye (1818-1848): *Efterårslandskab, Hankehøj ved Vallekilde, 1846-47.*
Den Hirschsprungeske Samling, København

P i vejsiden / at roadside / am Straßenrand: Hanghøj / Hankehøj, Bjergesøvej nær / near / nahe nr. 1, Vallekilde, 4534 Hørve. GPS: N55°44'51", E11°25'5"

☘ Hankehøj, GPS: N55°44'49", E11°24'58"



4 Johan Thomas Lundbye (1818-1848): *Sjølandskab. Udsigt fra Bjergsøe Mark mod Vejrhøj og Dragsholm Slot, 1840.*
Ny Carlsberg Glyptotek, København

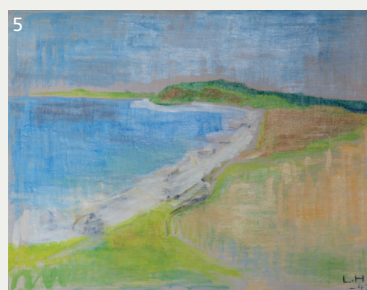
P i vejside / at roadside / am Straßenrand: Bjergesødyssen, Stendyssevej nær / near / nahe nr. 18, Bjergesø, 4534 Hørve. GPS: N 55°44'55", E11°24'35"



5 Lauritz Hartz (1903-1987): *Udsigt mod Ordrup Næs, 1947*

P med bænk og bord / with benches and table / mit Bank und Tisch: Vindekilde Strandvej nær / near / nahe nr. 42, 4540 Fårevejle. GPS: N55°47'59", E11°22'41"

P ved strand / beach / am Strand: GPS: N55°48'1", E11°22'37"



6 Viggo Rørup (1903-1971): *Sejerøbugten*, 1935

P Kårup Skov / Woods / Wald. Åsvej nær shelterplads / near the shelter site / unweit von Shelterplatz & nr. 46, 4540 Fårevejle. GPS: N55°48'25", E11°23'39"

☘ GPS: N55°48'20", E11°22'35"



7 Carla Colsmann Mohr (1887-1974): *Landskab fra Bjergene*, 1922-24

P nær / near / nahe Næsvej 1A, 4540 Fårevejle. GPS: N55°49'43", E11°23'7"

Fortsæt 1,2 km til fods ad / Continue on foot along / Zu Fuß folgen Sie Næsvej, ◀ Næstoften, ▶ Røglevej, ◀ Hyrehøjvej til / to / bis zum Hyrehøj nær / near / nahe nr. 17.

☘ Hyrehøj, GPS: N55°49'26", E11°22'48"



8 Karl Bovin (1907-1985): *Sommerlandskab*, u.å.

P Ordrupvej 55B, 4540 Fårevejle, nær ishus og restauranter, sommer / near ice cream kiosk and restaurants, summer / nahe Eiskiosk und Restaurants, Sommer. GPS: N55°49'25", E11°24'8"

☘ kun vinter, starten af / only winter, the beginning of / nur Winter, Start am Rendevej (ingen / no / kein P). GPS: N55°49'3", E11°24'59"

☘ Holmer Trier (1916-1999): *Ordrup Næs, 1940'erne*

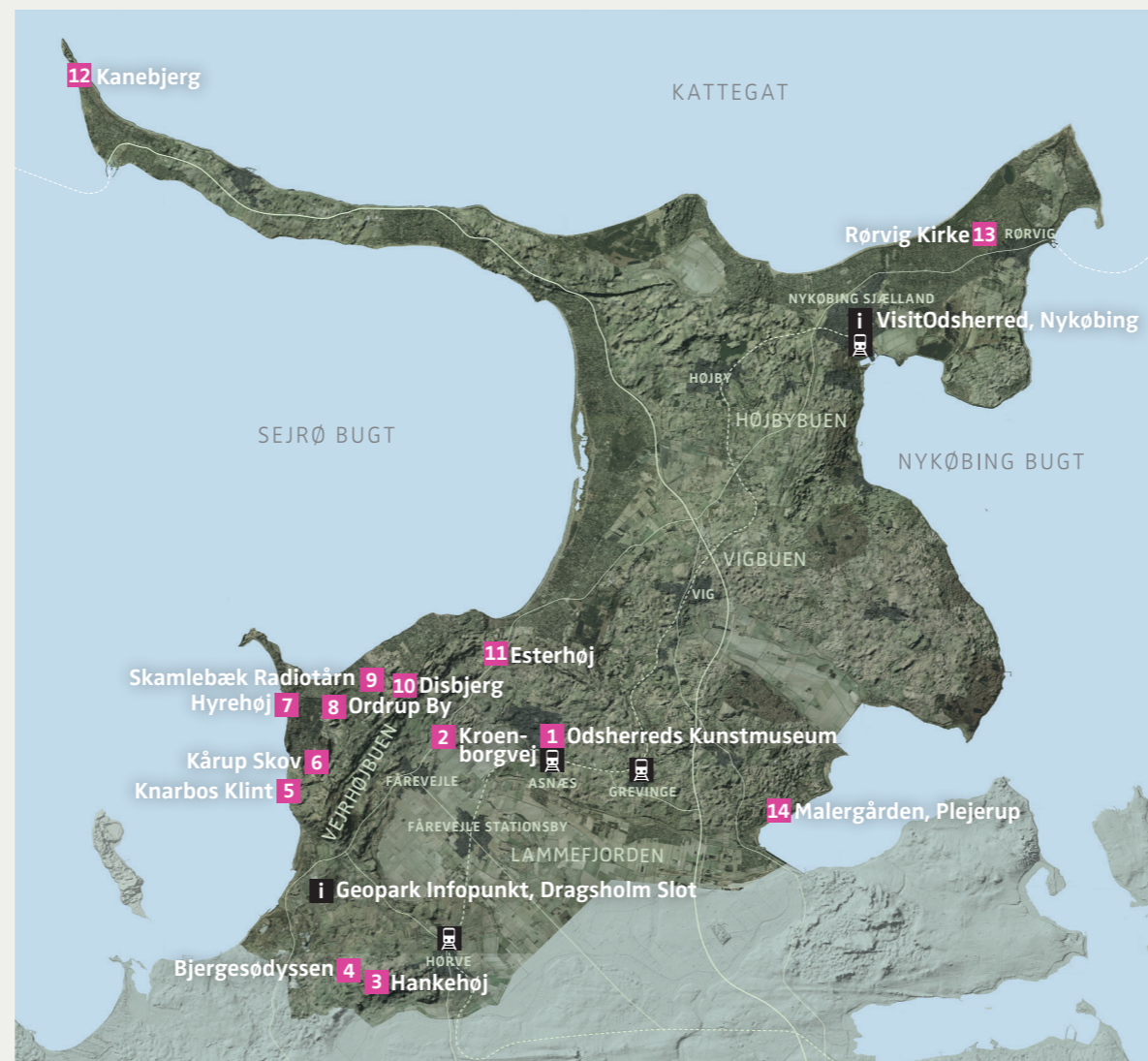
P ved Skamlebæk Radiotårn / Radio Tower / Sendemast, Disbjergvej 24, 4540 Fårevejle. GPS: N55°49'47", E11°25'19"

☘ starten af / beginning of / Start am Joselbjergvej (ingen / no / kein P). GPS: N55°49'44", E11°26'17"

☘ Asta Ring Schultz (1895-1978): *Skamlebæksgård, 1925*

P med bænk og bord / with benches and table / mit Bank und Tisch: Disbjergvej nær / near / nahe nr. 7, 4540 Fårevejle. GPS: N55°49'41", E11°26'18"

☘ Disbjerg, GPS: N55°49'38", E11°26'10"



Rute / Route 1: Vejrhøjbuuen / Vejrhøj Arch / Vejrhøjbogen

Evt. cykeltur / possible cycle ride / evtl. Radtour, ca. 23 km.
Start: 1 Odsherreds Kunstmuseum, 2 6 5 7 8 9 10, **slut / finish / Ende:** 11 Esterhøj.

Rute / Route 2: Vejrhøjbuuen, Geopark Infopunkt / Info Point & Hankehøj

Evt. cykeltur / possible cycle ride / evt. Radtour, ca. 25 km.
Start: 1 Odsherreds Kunstmuseum, 11 10 9 6 5 1 Geopark Infopunkt, 4, **slut / finish / Ende:** 3 Hankehøj.

Rute / Route 3: Mellemlang / Medium-length / Mittellange

Punkterne 12 og 13 udelades / leave out point 12 and 13 / Überspringen Sie die Punkte 12 und 13. Ca. 56 km.
Start: 3 Hankehøj, 4 14 1 2 11 10 9 8 7 6, **slut / finish / Ende:** 1 Geopark Infopunkt.

Rute / Route 4: Fuld rute / Full route / Komplette Route

Ca. 135 km, to dage / two days / zwei Tage.
Start: 1 Odsherreds Kunstmuseum, 2 3 4 1 Geopark Infopunkt, 5 6 7 8 9 10 11 12 13
slut / finish / Ende: 14 Malergården. Åbningstider / opening hours / Öffnungszeiten, Odsherreds Kunstmuseum & Malergården: odsherreds-kunstmuseum.dk.

DA NB. Stærke stigninger på alle ruteforslag, der involverer Vejrhøjbuuen. Alle ruter er værd at køre begge veje. Lav gerne din egen rute! Planlæg den på google.dk/maps.

EN NB. Steep hills on all routes involving the Vejrhøj Arch. All routes are worth driving/cycling both ways. You can plan your own route, please go to google.dk/maps.

DE NB. Stärkere Steigungen bei allen Routenvorschlägen, die den Vejrhøjbogen betreffen. Alle Routen können in beide Richtungen gefahren werden. Bitte planen Sie Ihre eigene Route auf google.dk/maps.

Stationer / Stations / Bahnhöfe

Asnæs St., GPS: N55°48'31", E11°30'0", 0,5 km fra / from / vom Odsherreds Kunstmuseum & 3,5 km fra Esterhøj.

Grevinge St., GPS: N55°48'10", E11°33'4", 6,5 km fra Malergården.

Hørve St., GPS: N55°45'9", E11°27'23", 3,5 km fra Hankehøj & 6,5 km fra Geopark Infopunkt.

Nykøbing Sj. St., GPS: N55°55'19", E11°40'25", 0,5 km fra VisitOdsherred.

P Parkeringsplads / Car park / Parkplatz

☘ Udsigtssted / View location / Aussichtspunkt

▶ til højre / to the right / nach rechts

◀ til venstre / to the left / nach links

9 Holmer Trier (1916-1999): *Ordrup Næs, 1940'erne*

P ved Skamlebæk Radiotårn / Radio Tower / Sendemast, Disbjergvej 24, 4540 Fårevejle. GPS: N55°49'47", E11°25'19"

☘ starten af / beginning of / Start am Joselbjergvej (ingen / no / kein P). GPS: N55°49'44", E11°26'17"

10 Asta Ring Schultz (1895-1978): *Skamlebæksgård, 1925*

P med bænk og bord / with benches and table / mit Bank und Tisch: Disbjergvej nær / near / nahe nr. 7, 4540 Fårevejle. GPS: N55°49'41", E11°26'18"

☘ Disbjerg, GPS: N55°49'38", E11°26'10"

11 Ole Kielberg (1911-1985): *Landskab ved Høve, 1937*

P Høvevej nær / near / nahe nr. 57, 4550 Asnæs. GPS: N55°50'7", E11°29'9"

☘ Esterhøj, GPS: N55°50'10", E11°29'3"

12 Lauritz Hartz (1903-1987): *Sommerlandskab, Griben, 1953*

P før bommen / before the barrier / vor der Schranke, Gribenvej nær / near / nahe nr. 53, 4583 Sjællands Odde. GPS: N56°0'2", E11°17'15"

☘ GPS: N56°0'11", E11°17'5"

☘ Kanebjerg, GPS: N56°0'19", E11°16'55"

13 Vilhelm Kyhn (1818-1903): *Juniaften, Rørvig Kirke, 1890*

P Rørvig Kirke / Church / Kirche, Rørvig Kirkevej 43, 4581 Rørvig. GPS: N55°56'52", E11°44'4"

14 Sigurd Swane (1879-1973): *To kvinder ved langdysse, Plejerup, 1945*

Malergården / An Artist's Home / Der Malerhof

P Plejerupvej 10, Plejerup, 4571 Grevinge, +45 5965 2425.

GPS: N55°47'22", E11°37'19"

DA Værker af Sigurd Swane og øvrige familie-medlemmer.

EN Works by Sigurd Swane and other members of the family.

DE Werke von Sigurd Swane sowie anderer Mitglieder der Familie.

Sommer, tirs-søndag / Summer, Tues-Sunday / Sommerhalbjahr, Diens-Sonntag 11-16.

Tjek venligst / please double check / bitte überprüfen Sie odsherreds-kunstmuseum.dk.

P ☘ Plejerupdyssen / Long barrow / Dolmen, Humlehaven nær / near / nahe nr. 2, 4571 Grevinge. GPS: N55°47'55", E11°37'36"

1 Geopark Infopunkt / Info Point, Dragsholm Slot / Castle / Schloß, Dragsholm Allé 1, 4534 Hørve.

Sommer / Summer / Sommerhalbjahr 10-17. GPS: N55°46'20", E11°23'28"

1 VisitOdsherred / Tourist Information, Holtets Plads 1, 4500 Nykøbing Sj., +45 59 91 08 88, visitodsherred.dk. GPS: N55°55'27", E11°40'13"

